

Verbale n. 3 del 28 marzo 2023

APPALTO SPECIFICO SUDDIVISO IN 5 LOTTI INDETTO NELL'AMBITO DEL SISTEMA DINAMICO DI ACQUISIZIONE DELLA PUBBLICA AMMINISTRAZIONE PER LA FORNITURA DI PRODOTTI E SERVIZI PER L'INFORMATICA E LE TELECOMUNICAZIONI – CUP: J51B21002940006

LOTTO 1: Fornitura di licenze d'uso di un software di traduzione automatica dalla lingua inglese alla lingua di destinazione cinese semplificato e servizi professionali effettuati da traduttori professionisti madrelingua per il full post editing dei contenuti tradotti - CIG: 961969469D

LOTTO 2: Fornitura di licenze d'uso di un software di traduzione automatica dalla lingua inglese alla lingua di destinazione giapponese e servizi professionali effettuati da traduttori professionisti madrelingua per il full post editing dei contenuti tradotti – CIG: 9620071DB7

LOTTO 3: Fornitura di licenze d'uso di un software di traduzione automatica dalla lingua inglese alla lingua di destinazione araba e servizi professionali effettuati da traduttori professionisti madrelingua per il full post editing dei contenuti tradotti - CIG: 9620124975

LOTTO 4: Fornitura di licenze d'uso di un software di traduzione automatica dalla lingua inglese alla lingua di destinazione hindi e servizi professionali effettuati da traduttori professionisti madrelingua per il full post editing dei contenuti tradotti - CIG: 9620132012

LOTTO 5: Fornitura di licenze d'uso di un software di traduzione automatica dalla lingua inglese alla lingua di destinazione coreana e servizi professionali effettuati da traduttori professionisti madrelingua per il full post editing dei contenuti tradotti - CIG: 962013635E

- OMISSIS -

FONTE DI FINANZIAMENTO: L'appalto è finanziato dalle risorse assegnate al Ministero del Turismo di cui alla tabella A "PNRR – ITALIA QUADRO FINANZIARIO PER AMMINISTRAZIONI TITOLARI" allegata al Decreto del Ministro dell'Economia e delle Finanze del 6 agosto 2021 per la Missione 1 "Digitalizzazione, Innovazione, Competitività, Cultura e Turismo" (M1) Componente 3 "Turismo e cultura 4.0" (C3), Investimento 4.1 – "Tourism Digital Hub" (TDH) del Piano Nazionale di Ripresa e Resilienza (di seguito, "PNRR").

A.S. 3409779

Il giorno **28 marzo 2023**, alle ore **09:00**, tramite sessione di videoconferenza eseguita con l'applicazione Microsoft Teams, si è insediata in seduta pubblica la Commissione Giudicatrice ex. Art. 77 del D.lgs. 50/2016 e ss.mm.ii, giusta Determina di nomina n. 47/2023 prot. n. 0082748 del 20 marzo 2023, nelle persone di:

- Ing. Marco Bucci, dipendente di Invitalia S.p.A., in qualità di Presidente;
- Dott. Filippo Corsi, Dirigente Ufficio II - Direzione Generale Valorizzazione e Promozione Turistica del Ministero del Turismo, in qualità di Commissario effettivo;
- Dott. Francesco Natale, Funzionario Ufficio I - Direzione Generale Valorizzazione e Promozione Turistica del Ministero del Turismo, in qualità di Commissario effettivo.

- OMISSIS -

Nell'espletamento delle sue funzioni, la Commissione è coadiuvata dal supporto tecnico al Sistema Telematico SDAPA (di seguito, **"Sistema telematico"**), nella persona della Dott.ssa Roberta Ferroni, dipendente di Invitalia S.p.A.

Le funzioni di segretario del Seggio sono svolte dall'Ing. Federico Ratini, dipendente di Invitalia S.p.A..

La pubblicità della presente seduta è garantita mediante comunicazione agli Operatori Economici tramite il Sistema telematico.

Prima di iniziare le operazioni di gara, la Commissione giudicatrice prende atto di quanto compiuto dal RUP di Invitalia S.p.A., Ing. Micaela Faieta, nelle fasi di apertura e di esame della documentazione amministrativa presentata dagli Operatori Economici e dei provvedimenti conseguenti.

Si conferma che, con Provvedimento prot. n. 0051977 del 21 febbraio 2023, è stato ammesso alla presente fase della procedura n. 1 (uno) Operatore Economico in totale (uno per il Lotto n. 1, uno per il Lotto n. 2; uno per il Lotto n. 3; uno per il Lotto n. 4; uno per il Lotto n. 5) che ha presentato offerta entro i termini prescritti dalla Lettera di invito.

Alle ore 09:06 la Commissione di Gara con il supporto della Dott.ssa Ferroni esegue il *login* di accesso al Sistema telematico e procede all'apertura della documentazione ricompresa all'interno delle *"Buste"* contenenti le Offerte Tecniche presentate dall' Operatore Economico ammesso ai 5 (cinque) lotti.

In particolare, si procede all'apertura delle Offerte Tecniche e al download dei documenti nei seguenti orari:

Lotto 1: ore 09:08

Lotto 2: ore 09:10

Lotto 3: ore 09:11

Lotto 4: ore 09:12

Lotto 5: ore 09:13

A seguire, si procede con la verifica di leggibilità, riconducibilità e firma dei documenti:

- **Lotto n. 1: Fornitura di licenze d'uso di un software di traduzione automatica dalla lingua inglese alla lingua di destinazione cinese semplificato e servizi professionali effettuati da traduttori professionisti madrelingua per il full post editing dei contenuti tradotti:**

1. Operatore singolo: ALMAWAVE S.P.A.

La Documentazione tecnica prodotta risulta leggibile, riconducibile all'Operatore partecipante alla procedura e firmata digitalmente.

- OMISSIS -

- **Lotto n. 2: Fornitura di licenze d'uso di un software di traduzione automatica dalla lingua inglese alla lingua di destinazione giapponese e servizi professionali effettuati da traduttori professionisti madrelingua per il full post editing dei contenuti tradotti:**

1. Operatore singolo: ALMAWAVE S.P.A.

La Documentazione tecnica prodotta risulta leggibile, riconducibile all'Operatore partecipante alla procedura e firmata digitalmente.

- **Lotto n. 3: Fornitura di licenze d'uso di un software di traduzione automatica dalla lingua inglese alla lingua di destinazione araba e servizi professionali effettuati da traduttori professionisti madrelingua per il full post editing dei contenuti tradotti:**

1. Operatore singolo: ALMAWAVE S.P.A.

La Documentazione tecnica prodotta risulta leggibile, riconducibile all'Operatore partecipante alla procedura e firmata digitalmente.

- **Lotto n. 4: Fornitura di licenze d'uso di un software di traduzione automatica dalla lingua inglese alla lingua di destinazione hindi e servizi professionali effettuati da traduttori professionisti madrelingua per il full post editing dei contenuti tradotti:**

1. Operatore singolo: ALMAWAVE S.P.A.

La Documentazione tecnica prodotta risulta leggibile, riconducibile all'Operatore partecipante alla procedura e firmata digitalmente.

- **Lotto n. 5: Fornitura di licenze d'uso di un software di traduzione automatica dalla lingua inglese alla lingua di destinazione coreana e servizi professionali effettuati da traduttori professionisti madrelingua per il full post editing dei contenuti tradotti:**

1. Operatore singolo: ALMAWAVE S.P.A.

La Documentazione tecnica prodotta risulta leggibile, riconducibile all'Operatore partecipante alla procedura e firmata digitalmente.

Alle ore 09:28 la Dott.ssa Ferroni, completate le operazioni sopra descritte, esegue il *logout* dal Sistema telematico e la Commissione si riserva di esaminare la Documentazione Tecnica prodotta dall'Operatore Economico nelle successive sedute riservate, verificandone la piena conformità alle disposizioni del Capitolato d'Oneri.

La Commissione si riserva altresì di lavorare, anche da remoto, a distanza ai sensi dell'art. 77 co. 2 del D.lgs 50/2016 e ss.mm.ii..

Alle ore 9:30 il Presidente dichiara chiusa la seduta.

Fatto letto e sottoscritto in unico originale il 28 marzo 2022.

Il Presidente della commissione

Ing. Marco Bucci

Documento sottoscritto con firma digitale da MARCO BUCCI ai sensi del D.Lgs. 7 marzo 2005, n. 82 e del D.P.C.M. 22 febbraio 2013 e ss.mm.ii.

- OMISSIS -

I Componenti della commissione

Dott. Francesco Natale

Dott. Filippo Corsi

Documento sottoscritto con firma digitale da FILIPPO CORSI ai sensi del D.Lgs. 7 marzo 2005, n. 82 e del D.P.C.M. 22 febbraio 2013 e ss.mm.ii.

- OMISSIS -

Il Supporto al Sistema telematico SDAPA

Dott.ssa Roberta Ferroni

| U

- OMISSIS -

Il Segretario

Ing. Federico Ratini

- OMISSIS -